

RUSSIAN T-72 MBT 战车简介



即便是在重视使用电子装备的信息战的今天，战场上互相追求高科技兵器的威力，但陆地战争起主导作用的依然是坦克，它具有压倒性的强大装备，具有疾风怒涛的机动性，具有令人畏惧的大炮威力。坦克在全世界爱好者的中心，是梦寐以求的理想战斗机器。

过去，有数以千计的仿真坦克被制造出来，受到全球几代人的喜爱；有木制的、塑料的、带马达的、有铁式的、无线控制的等等。这千其数的坦克使人们的梦想得以实现。今天，在这辉煌的历史中，提出了“最新的，具有纪念意义的新一页！”的口号，作为研制开发的指南。

这种结果就实现了超逼真的外观。与1/35、1/60这两种原来的模式相比，1/16这种模式远远超过了它们。它实现了大型化，在各细节上也忠实地模仿原来的样式，而且1/16这种尺寸是公家的国际规格。由于与其他多数的车模尺寸相同，它们与本品同时展出可以衬托出“RUSSIAN T-72 MBT”战车的存在感和逼真形象。

第1个销售的优点是它的行走性能，作为现代的超新模型战车，“RUSSIAN T-72 MBT”动作敏捷，能够挑战战车的极限。前进、后退、左转和右转不用说了，作为坦克特征的履带动作、原地回圈、超快地回圈也可以实现，坦克使用全比例遥控，前进后退速度可自由控制，让我们领略各种方式行走的乐趣。

第2个销售的优点是炮塔能够左右旋转、炮身上下运动。这样，就与实物一样能够准确地对准目标而不会晃动！炮台是正式的电动炮（具有弹道改良系统）BB弹的射击距离约25米，而且与实物同样是自动装填式的。

第3个销售优点是它的逼真、启动点火马达声、发动机声、发射声及发射炮、机关枪声、发动机熄火声及冒烟功能，使操作者身临其境。

当BB弹发射时，“RUSSIAN T-72 MBT”战车的“直瞄瞄准孔”上安装的红色“BB弹发射警告灯”就会亮起来，以防止无意间误发射。同时，让坦克像活物一样具有表情(好像瞄准猎物的猎手一样)！

“前进”“瞄准”“发射”真物战车具有的作都能够实现，这就是最新高科技研制的战车的精髓！

色调和图案也能逼真地再现实物形状。迷彩喷涂和车体主要部件喷涂完成的机体和控制器使每个人都欣赏过去行走和BB弹发射的乐趣。还有安装上了坦克长，今后陆续推出的各种新配件都将使游戏更具情趣。

新感觉的遥控器操纵非常方便，所以边走边转向和发射BB弹的复合动作也十分方便！电源则使用充电电池，控制器使用8节AA电池。可实现连续30分钟的行走，由于可以更换不同的晶体，可以实现多台战车同时行走而不会互相干扰。这样你可以和其他人或者朋友各自拿出自己最得意的战车来比赛，甚至进行战斗！

“创造、技术、品质！”是本公司面向21世纪的两个口号，而“1/16 RC战车系列”则完全和以上口号相吻合，本公司将致力于车迷梦想，为广大爱好者做出新贡献。

Introduction of RC Battle Tank RUSSIAN T-72 MAIN BATTLE TANK

Today, while modern war depends more and more on information and high-tech electronic equipment and electronic weapons, tanks still play a key role in ground wars. Well known for strong driving power and mass destructive gun, they are ideal weapon for military fans around the world.

During the past decades thousands of simulated tanks have been developed and been favoured by generations of people worldwide. Technology is gradually developed, starting from the first wood-made mold to motorized one then to wire-controlled one. Finally here come the wireless controlled models. Now it is time for us to seek another breakthrough in the history of tank models.

As a result of our research work, a whole new model, RC battle tank RUSSIAN T-72 MAIN BATTLE TANK (1/16 scale) with vivid look, has made its debut on the market. Compared with the former models of 1/35 and 1/60 scales, it is much larger and simulates more details of a real tank. Besides, the commonly accepted scale of 1/16 makes it more real and astounding if displayed together with other models of the same size.

The first sales point is its excellent maneuvering performance. As the latest modern tank, it has high agility and exceeds the limits of moves of traditional remote controlled cars. Except normal moves, such as forward run, backward run, left turn, and right turn, it can perform spin stunt and super spin stunt with caterpillars, which are unique and characteristic moves of a tank. Because the tank uses full scale RC function, speed forward and speed backward can be controlled allowedly.

The second sales point is that its turret can turn sideways and the gun can move up and down, imitating actual aiming acts of a tank. The powerful motor air gun (with hop-up system) can shoot BB bullets as far as 25m. What's more, the bullets can be loaded automatically, just like a real tank.

The third sales point is that its emulational music: simulative motor start-up sound, engine sound, machine-gun sound and cannonball sound, and smoking function, let the manipulator is personally on the scene.

There is a red indicator for BB bullet shooting near the direct aiming hole on the battle tank. It will light up before shooting, warning people of the shooting and making the tank more like a real hunter.

"Run forward! Aim! Shoot!" All these acts of a real battle tank can be performed by this simulated tank.

The color and pattern on the body of the model also perfectly resemble a real tank. The camouflage coating on the tank makes running and shooting more interesting. There is also a tank operator, designed to make the game more attractive. The hand-type controller is easy for use. Only one hand is enough when controlling basic moves of the tank. And you can also use it to control many complicated moves. For example, the tank runs and turns and shoots at the same time.

The tank is powered by rechargeable battery, while the controller uses eight AA batteries. If fully powered, the tank is run continuously for 30 minutes. Moreover, the tank can change different crystal for more than 1 tank to run at the same time without interference.

"Creativity, Technology, Quality" These are the 3 slogans of our company for the new century, which are embodied in our 1/16 RC battle tank series. In the future, we will try our best to offer you more quality products.

产品仅适合14岁以上儿童使用
Not suitable for children under 14 years old



1/16 SCALE 2.4GHz REAL RADIO CONTROL BATTLE TANK

RUSSIAN T-72 MBT

AUTOMATIC ELECTRIC GUN SYSTEM INSTALLED. PERFECT ACTIONS RADIO CONTROL BATTLE TANK.

使用说明书

INSTRUCTION MANUAL

V:6.0



- ◆启动熄火装置
ENGINE START/OFF DEVICE
- ◆全比例遥控
FULL SCALE R/C FUNCTION
- ◆仿真冒烟可开控制
THE SIMULATED SMOKE EFFECT CAN BE SWITCH ON/OFF
- ◆仿真发动机启动声、发动机声、机关枪声、炮声、带仿真动作声音可以调节、音效模式切换
SIMULATIVE ENGINE START-UP SOUND, ENGINE SOUND, MACHINE-GUN SOUND, FIRED SOUND, EMULATIONAL ACTION WITH ADJUSTIVE VOLUME AND SWITCHABLE SOUND EFFECTS.
- ◆红外线对战功能
Infrared battle function

NEW ACCESSORIES
REALISTIC SMOKING FUNCTION
OVER 1 TANK CAN PLAY AT THE SAME TIME

● 使用前详阅本说明书
PLEASE READ THROUGH THIS MANUAL BEFORE USE.

http://www.h11986.com
中文网址: 恒龙.cn / 恒龙.中国
/ 恒龙玩具.cn / 恒龙玩具.中国

警告(Warning):

本产品含有小零件请勿让三岁以下儿童玩耍；本品含电气元件，不得入水或在潮湿环境下使用；请勿折断遥控天线，以免造成损伤；电池充电器应定期检查其电线、插头、外壳和其他部件是否损坏，发现损坏时应停止使用，直至修复完好。

Choking hazard! This product contains small parts. NOT suitable for children under 3 years. Contains electrical components and should be kept dry at all times. To avoid any possible injury DO NOT use if the antenna is broken. Regularly check the battery charger wires, plugs and shell and other components for damage. DO NOT use if any part is damaged. Replace any damaged components before reusing.

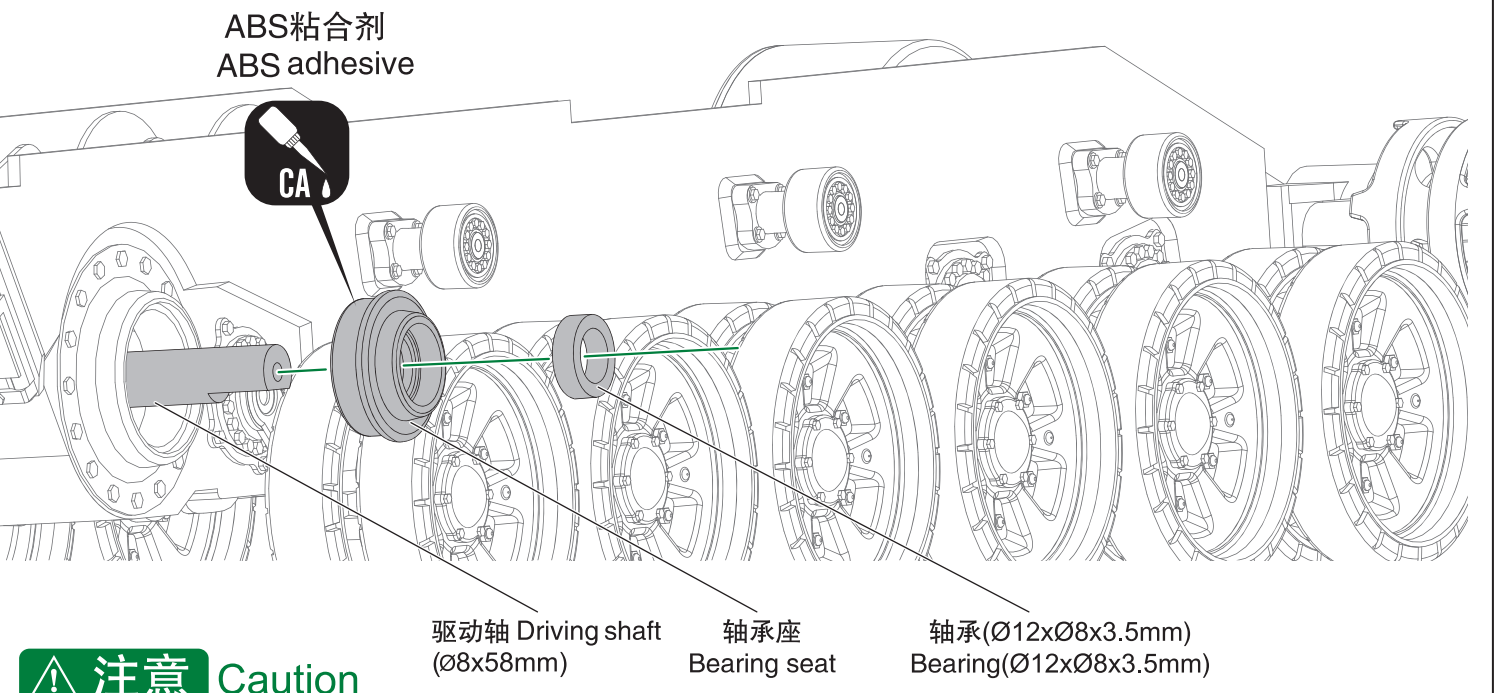
- 1、可拆卸的小零件要放好，千万不可让小孩吞食。
- 2、如操作场地有电波干扰，请另选场地操作。
- 3、遥控器电源低电时，请立即停止操作。
- 4、对拆除后的包装物，请不要随地丢弃，以免污染环境。
- 5、请将你的遥控模型存放在干燥、阴凉的地方。
- 6、不要置于近火和高温、潮湿的地方储存。
- 7、当电池被水浸湿，请将水分充分地擦拭干净。
1. Detachable small parts should be stored safely and out of reach of children.
2. If interference is experienced, turn the tank off and try it again in a different area.
3. Remote control will not function correctly if the batteries are low. Please replace the batteries.
4. Please discard old/used batteries in a safe manner. Consider your environment.
5. Please store the remote control in cool, dry place.
6. DO NOT expose to fire or high temperatures, moist storage.
7. Should the battery get wet, wipe immediately with a soft dry cloth.

- 电池使用注意事项(Battery use caution proceeding)**
- 1、车体使用一组 7.2V / 7.4V 可充电电池组；
 - 2、安装或更换电池时请注意极性；
 - 3、充电电池只能在成人监护下充电，且须用本产品所配套的充电器充电，否则会有危险；
 - 4、不可混用新旧或不同型号的电池；
 - 5、从模型内取出用尽的电池；
 - 6、电源端子不应短路；
 - 7、非充电电池不可充电；
 - 8、充电电池充电前应从模型中取出；
 - 9、请不要将坏的电池、电池组分解或扔到火中、水里，以免发生意外；
 - 10、充电器的额定输入电压必须与当地的家用电压相符；
 - 11、在充电过程中，充电器和电池出现微温，属于正常现象。

1. Main Tank body uses a set of 7.2V / 7.4V rechargeable batteries;
2. Please pay attention to correct polarity when replacing batteries;
3. Rechargeable batteries should be charged under adult supervision, and must be used with this product matching charger to charge, otherwise there will be danger;
4. DO NOT use a mix of old and new or different types of battery;
5. Low, or exhausted batteries should be removed from the unit;
6. DO NOT short circuit any terminals;
7. DO NOT attempt to recharge non rechargeable batteries;
8. Remove batteries from the unit when recharging;
9. DO NOT put batteries into a fire or into water;
10. The rated input voltage battery charger MUST be suitable for your mains power voltage;
11. During charging it is quite normal for the charger and batteries to heat up.

注意事项 (Caution proceeding)

驱动轴加装轴承安装方法 HOW TO INSTALL THE BEARING OF DRIVE SHAFT

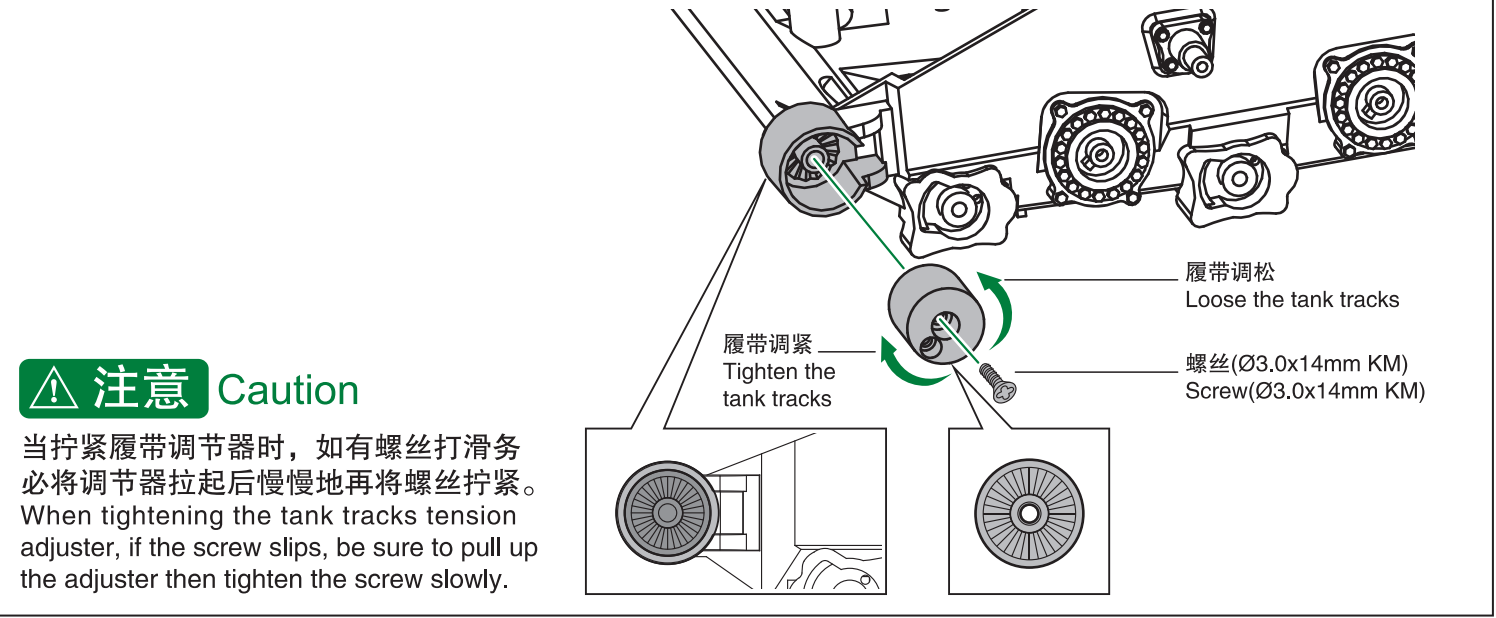


注意 Caution

本产品不配送驱动轴轴承座组件，如有需要，请另购购买。
The bearing seat assembly of drive shaft is not included. Please buy it separately when you need.

履带张紧度调节方法 TANK TRACKS TENSION ADJUST METHOD

1. 用“+”字螺丝刀逆时针方向将诱导轮松开下来（注意诱导轮与调节器之间有垫片）；
2. 再用“-”字螺丝刀逆时针方向将诱导轮调节器松开并进行调节；
3. 当履带偏松时，如图所示将诱导轮调节器顺时针扭动到履带合适的张紧度位置并将螺丝顺时针拧紧；
4. 当履带偏紧时，如图所示将诱导轮调节器逆时针扭动到履带合适的张紧度位置并将螺丝顺时针拧紧；
5. 将诱导轮和履带按正确方法装上，履带张紧度调节完毕。



当拧紧履带调节器时，如有螺丝打滑请务必将调节器拉回后慢慢地再将螺丝拧紧。
When tightening the tank tracks tension adjuster, if the screw slips, be sure to pull up the adjuster then tighten the screw slowly.

<升级选购件><Hop-up optional parts>

下列是可供选择的升级选购件，可通过当地的经销商购买配件。
The following are optional parts for upgrading can be purchased through local dealers.

TK-BX001B L 右(right) M 左(left) ø6x58mm 金属齿轮驱动箱(钢质齿轮) Metal gear drive box (Steel gear)	TK-BX001C L 右(right) M 左(left) ø8x59mm 终极版驱动箱(全轴轴承、钢质齿轮) Ultimate edition drive ultimate box (Full shaft bearing, Steel gear)	J1 L 右(right) M 左(left) 1:39/56 CNC驱动波箱("匠"系列) CNC drive gear box ("Craftsman"series)	TK-MC3939 金属履带 Metal caterpillar
TK-MDW93939 Ø3.0x12mm PM Ø 3mm	TK-MW3939 Ø 3x8mm PVA Ø2.67 PA Ø 3x8mm	TK-BSA3939 Ø12xØ9x3.5mm	TK-MMW3939 Ø 3x8mm PVA Ø10xØ6xmm Ø2.67 PA
TK-MRA3939 金属驱动轮(含螺丝、弹簧) Metal driving wheel(Included screws, spring mat)	TK-HC3939 金属诱导轮(含螺丝、轴承) Metal idler wheel (Included screws, bearing)	CR-TL006 驱动轴轴承座组件 Bearing seat assembly of drive shaft	TK-BSM380A 金属主轮(带轮胎) Metal main wheel(Include tyre)
TK-DSA001 改装轴承驱动轴组件 The drive shaft assembly adapted bearing	TK-C5001 铜套 Copper sleeve	TK-FB002 法兰轴承 Flange bearing (ø6x5x3mm)	TK-SS001 钢轴 Steel shaft (ø3.5x2.5mm)
TK-FB002 法兰轴承 Flange bearings (ø6x5x3mm)	TK-FB002 轴力螺丝 Screws (ø6x5mm)	TK-FB001 法兰轴承 Flange bearings (ø6x5x3.2mm)	

注意：(使用说明书) 使用前详阅本说明书

Cautions:(Operating Instructions)Please read through this manual before use.

这款RC(遥控)战车是由无线电控制的模型，而非玩具。 This RC (remote controlled) battle tank is not a toy but a tank model controlled with radio signals, 装在车内的电动炮和塑料BB弹可发射20-30m，要小心使用。 It's motor air gun and plastic BB bullets are very powerful with a shooting range of 20 to 30m. 否则会造成伤害。 Please use carefully to avoid hurts. Please read through the following cautions before use.

坦克有炮弹，不小心发射或错误使用都会有危险！ This tank has a built-in motor air gun. Use carefully to avoid hurts by accidental shooting or misuse!

请戴上护目镜
Please wear goggles on.

不可朝人和动物发射
Do not shoot at people or animals.

任何时候都不要窥视发射口
Never look into the gun muzzle.

不可在马路等有汽车的地方行走
Do not play the tank on the roads.

防止小儿误吞零件
Prevent part swallowing by little children.

不可把天线乱挥舞或把脸靠近它
Do not wave the antenna about or get the face too close to it.

注意
Caution: 错误使用，改造和分解而造成的伤害、事故，本公司概不负责，且不负责任改造、分解后商品的修理。

使用说明书 RC Battle Tank Operating Instructions

警告 Warning 若无视里面的警告，自行进行错误操作，会发生误伤和诱发故障。绝对要遵守各注意事项。 Hurts or malfunctions may be caused if the cautions are neglected. Please abide by all requirements.

注意 Caution: 本战车用于室内竞技，在户外时不可在下列场景使用。
This battle tank is for indoor use only! Please avoid the following misuses.

这款战车制作精密，要小心，不可乱碰；不可让灰尘、小石子等落入车子内部和炮轮。(遥控器也同理)(否则即使在保修期也会由顾客自负！)
This tank is a precisely-made product and should be used with care. Avoid bumping or dust or sand or stone entering the body or the wheels. (The same requirements for the remote controller.) (Otherwise, all related expenditure would be born by the user!)

车子颠簸、碰撞等强烈的冲击会造成故障。
Violent shocks caused by fall or bump may lead to malfunction.

不可在有积水的地方行走(遥控器也不可弄湿)。
Do not play the tank in a place where it could easily get wetted. (The remote controller should also be kept dry.)

户外的场地，凹凸不平处，灰尘多的地方也不可行走。
Do not play the tank on uneven surfaces or in a place with too much dust.

不可在草地、沼泽地等阻力大的地方行走。
Do not play the tank on lawn or other places that may cause excessive resistance.

投入口不可装入指定BB弹以外的物品。
Do not put articles other than the specified BB bullets into the bullet hatch.

- 注意 Caution** 使用工具时注意安全
Keep yourself safe when using tools.
- 电池的注意事项。 Battery-related caution.**
不可使用破损电池，以免发生短路危险。
Do not use broken batteries to avoid short circuit.
- 发射时戴上护眼镜，确保安全。**
Please wear goggles to ensure safe play.

套件内容 Set content

注意 安装附属零件前要检查是否正确操作(见3P 4P 5P 6P 7P)
Caution: Check to make sure the tank functions correctly before installation of the accessories. (See P3, P4, P5, P6, P7)

遥控器 Remote controller
磁吸位置 Magnetic suction position
BB弹发射口 BB bullet inlet
BB弹入口 Bullet bin
BB弹发射专用 Special for BB shoot
BB弹 BB bullet
6% BALL BULLET
靶子 Target
贴纸 Paste
车体的主开关(在车底下) Main switch of the tank (under the body)
诱导轮 Idler wheel
主轮 Main wheel
7.4V 可充电电池组 7.4V Rechargeable batteries
7.4V USB 充电器(专用) 7.4V USB Charge line(Special)
USB 变压器(选购) USB Transformer (Additional purchase)
配件盒(包括自装配件等) ACCESSORY BOX (the onself accessory is included)
天线 Antenna
棉签剂 Cotton swabs
橡胶塞 Rubber stopper
UV 紫外线灯 UV light

电气零件表(ELECTRONIC PARTS)

TK-EC028 连接线(红)90/150/310/330mm Connct line (red) 90/150/310/330mm	TK-EC029 连接线(黑)90/150/310/330mm Connct line (black) 90/150/310/330mm	TK-EC033 SC 7.2V 电池 Ni-MH 2000mAh SC 7.2V battery Ni-MH 2000mAh	TK-EC034 SC 7.2V 电池 Ni-MH 3000mAh SC 7.2V battery Ni-MH 3000mAh
TK-EC053 7.4V 锂电池(双插头) 7.4V Li-ion battery (Double plug)	TK-EC053C 7.4V 充电器(平衡充) 7.4V Charger (Balance charger)	TK-EC035C 标准 Standard 7.4V 锂电池(带智能保护板) 7.4V Li-ion battery (Built-in battery intelligent protective board)	TK-EC041D 标准 Standard 7.4V 锂电池(带智能保护板) 7.4V Li-ion battery (Built-in battery intelligent protective board)
TK-EC053B USB 充电线(专用) USB Charge line(Special)	TK-EC053C USB 变压器 USB Transformer	TK-EC041D 遥控器(2.4GHz) Remote controller (Smoking edition 2.4GHz)	

其它配件表(OTHER PARTS)

TK-AC001 BB弹 6mm BB Ball bullet	TK-AC002 冒烟油 Smoking oil	TK-AC003A 机关枪 Machine gun barrel	TK-AC005 配件盒 ACCESSORY BOX
TK-AC006 Ø 1mm-Ø 4mm 热缩管 Heat-shrink tubing	TK-AC007 橡皮塞 Rubber stopper	TK-AC008 PVC垫 PVC Mat	TK-AC009 靶板 Target
TK-PT3939 贴纸 Paste	3939-AC001C 说明书 Instruction manual		

电气零件表(ELECTRONIC PARTS)			
TK-BX001 驱动齿轮箱(即胶壳) Drive gearbox (plastic gear) V: 6.0	TK-BX002 打弹玻璃 (Airssoft) Shooting unit #1 V: 6.0	TK-BX007A 升降玻璃3 Gun barrel elevation unit #3 V: 6.0	TK-BX008A 转向玻璃 Steering gearbox V: 6.0
TK-SM001A 双体音箱1(高音) (Airssoft) Speaker unit #1 (High timbre) V: 6.0	TK-SP004 双体音箱2(高音) (Airssoft) Speaker unit #2 (High timbre) V: 6.1	TK-EC001E 6.1功能主板(2.4GHz) 6.1 Multi-function circuit unit(2.4GHz) V: 6.0	TK-EC001D 6.0功能主板(2.4GHz) 6.0 Multi-function circuit unit(2.4GHz) V: 6.0
TK-EC001E 6.1功能主板(2.4GHz) 6.1 Multi-function circuit unit(2.4GHz) V: 6.1	TK-EC004D 6.0发射板(2.4GHz) 6.0 Transmitting board (2.4GHz) V: 6.0	TK-EC008 大六脚开关(SS-22H03 G7) Main power ON/OFF switch (SS-22H03 G7) V: 6.0	TK-EC010 触发开关 (Airssoft) Shooting unit #1 (Fircoll switch) V: 6.0
TK-EC013E PH-3P插座 PH-3P socket V: 6.0	TK-EC042 红外线接收器 Infrared receiver V: 6.0	TK-EC018 Ø5mm 红外线发射管 Ø5mm Infrared transmitting tube V: 6.0	TK-EC015A Ø3mm LED (白灯发红光) Ø3mm LED (white LED shine red light) V: 6.0
TK-EC017 Ø5mm LED (白灯发白光) Ø5mm LED (white LED shine white light) V: 6.0	TK-EC017A Ø5mm LED (白灯发红光) Ø5mm LED (white LED shine red light) V: 6.0	TK-EC021 KET 电源线(120mm) 2 ports single head cable(120mm) (Ø2.1 180/270 mm) V: 6.0	TK-EC022 单头2P插头线(Ø2.1 180/270 mm) Ø2.1 180/270 mm V: 6.0
TK-EC023 单头2P插头线(Ø1.0 150/180mm) 2 ports single head cable (Ø1.0 150/180mm) V: 6.0	TK-EC024 单头2P插头线(Ø1.0 320/430 mm) 2 ports single head cable (Ø1.0 320/430 mm) V: 6.0	TK-EC054 单头3P插头线(Ø1.0 220/420 mm) DuPoint 2 ports single head cable (Ø1.0 220/420 mm) V: 6.0	TK-EC055 杜邦2P插头线(Ø1.0 150/350/420mm) DuPoint 2 ports single head cable (Ø1.0 150/350/420mm) V: 6.0

6 部队贴纸的贴法(HOW TO STICK MARK SEALS)

- 把要贴的标志从贴纸中取上来。
1. Take the part out from the sticker.
- 把标志贴到所需的位置，然后再从贴纸的一边到另一边用手的拇指均匀地紧压，让标志充分紧贴。
2. Stick the mark to you need the position, then pressing down the pastar.
- 待十五分钟后，再撕下透明膜。
3. After wait for 15 minutes, then tears off the hyaline membrane.

图示所贴贴纸，为产品原贴法，其它贴纸供使用者随意装饰。
As shown, the pasters are according to originally product stick method, however, You can decorates the other pastar whatever as your wish.

警告 (Warning)

尊敬的用户：
本产品是配置一种环保节能的锂电池作为供电电源，请您在使用中严格遵守使用规则，这样您的锂电池才能正常使用。
1. 首次使用锂电池组时须先充满电再使用。
2. 每次使用后（不论使用时间长短）都应取出电池重新充电，保持电池处于带电状态。
3. 当使用电池达到电量极限时，须尽快充电，如在电池过放电情况下，搁置不充，会严重损伤电池的寿命及性能或导致电池永久性损坏。
4. 电池组不能用于极热环境中，如阳光直射或热热的车内，否则，电池组过热，这样就会影响性能、缩短电池组的使用寿命。
5. 环境温度会影响放电容量，环境温度超标环境时（25℃±5℃），放电容量会有所降低。
6. 电池组在充放电过程中，如果出现异味、异常声响，请立即停止充电或放电。

Dear users:
This product is equipped with an eco-friendly and energy-saving lithium battery as the power supply. Please strictly abide by the instructions while using it, so that your lithium battery can work normally.
1. Before the first use, the lithium batteries must be fully charged.
2. The battery should be recharged after each use (no matter how long it was used) to keep the battery charged.
3. When the battery is about to run out, it should be recharged as soon as possible. If the battery is not recharged in case of over-discharge, the battery cycle life and performance will be seriously damaged or the battery will be permanently damaged.
4. Batteries cannot be used in extremely hot environments, such as under direct sun light or in a car in hot weather. Otherwise, the overheated batteries will affect the performance and shorten the cycle life.
5. Ambient temperature will affect the capacity of electric discharge. When ambient temperature exceeds the standard environment (25℃±5℃), the capacity of electric discharge will decrease.
6. During the charging and discharging of the batteries, if an abnormal odor or sound appears, please stop the charging or discharging immediately.

电池使用注意事项 (Caution)

- 电池充电时，务必使用本套器材内专用的USB充电线，以免造成危险！
- 请小心维护电池，按标准充电时间为电池充电，以延长使用寿命，避免不当使用而造成电池损坏。
- 禁止正负极接反！勿将电池投入水中或将其弄湿！
- 禁止在火源或极热条件下给电池组充电！勿在热源(如火或加热器)附近使用或贮存电池组！如果电池泄漏或发出异味，应立即将其从接近明火处移开。第一次使用电池，需将电池充满电后再使用。
- 勿将电池组投入火中或给电池组加热！
- 禁止用导线或其他金属物体将电池组正负极短路！
- 禁止用钉子或其他尖锐物体刺穿电池组壳体，禁止锤击或脚踏电池组！
- 禁止以任何方式分解电池组和电池！
- 禁止将电池组置于微波炉或压力容器！

- When the battery is getting charged, please use the special USB cable of this material to avoid danger!
- Please take good care of the battery pack. Before charging, please charge the battery pack according to standard charging time to prolong its service life, avoid damage of battery caused by improper use.
- Do not reverse connect the positive and negative poles! Do not put the battery pack into water or wet them!
- Do not charge the battery pack under fire or extremely hot environment! Do not use or store battery pack near heat sources, such as fire or heaters! If the battery leaks or smells, please remove it immediately from the place that is close to the open fire. Before the first use, the battery should be fully charged.
- Do not put the battery pack into the fire or heat them!
- Do not use wires or other metal objects to short-circuit the positive and negative poles of the battery pack!
- Do not use nails or other sharp objects to pierce the battery pack shell; do not hammer or pedal the battery pack!
- Do not disassemble the battery pack or the battery in any way!
- Do not put battery pack in microwave ovens or pressure vessels!

3 BB弹的装填 HOW TO LOAD BB BULLETS

- 打开BB弹入口，约投入100颗BB弹。
Open the bullet hatch and put in about 100 BB bullets.
- 关闭BB弹入口。
Close the bullet hatch.

使用下列不良炮弹会损坏内部组件
Use of the following bad bullets may lead to internal damages.

- 超过6mm直径的BB
BB of a diameter over 6mm
- 偏心的BB
Eccentric BB
- 有凸点的BB
BB of uneven surface

※弹道改良系统的说明
※briefing of hop-up system

RC坦克上带有弹道改良系统
The RC tank is equipped with hop-up system.
这个系统通过一定的空气压力，在发射出去的BB弹上加上强烈的后旋，这样就产生上升力使子弹尽量向远方发射。Influenced by the system, the shot out BB bullet will forcefully spin back while running forward at high speed, generating climbing power to go further ahead.

4 红外线接收器安装方法 Infrared receiver installing method.

如下图所示，购买2颗或以上带有红外线对战系统的坦克并按图示方法，将红外线接收器插头接正确方向连接到坦克台上指定的插座上，同时也将红外线接收器固定到指定的磁吸位置上。
As shown, Purchase more than two pieces infrared battle system tanks. Connect the infrared receiver's plug in the specified sockets on the turret. Also put the infrared receiver to the specified magnetic suction position in the same time.

第二步：把红外线接收器固定在磁吸位置上
Step 2: Put the infrared receiver to the specified magnetic suction position

第一步：把红外线接收器插头接正确极性插入插座中
Step 1: Connect the infrared receiver's plug in the specified sockets

安装零件前务必检查是否正确操作 Check to make sure the tank functions correctly before installation of the accessories.

万一无法正确操作，请联系售后服务部或所购买的商店。
If you find the tank cannot function properly, please contact our after-sales service center or the shop that sold it to you.

注意 装上了零件的商品不能更换，这时被认作是修理。
It may be difficult for us to replace for the user a tank that has already been installed with the accessories. Only repair services will be available for such request.

警告 Warning
若电池正负极接反，会引起漏液和故障，要小心！
If the battery connection is made the opposite, battery leakage or device malfunction may be caused.

**充电：平衡充电(选购)
Charging: Balance charge (Additional purchase)**

1. 将充电器插头插入电源插座，这时充电器上的绿灯(即电源指示灯)亮起。再将充电器电源线插头连接到可充电电池上。此时充电器上的绿灯变成红灯，表示正在充电。当充电器上的红灯变成绿灯时，则表示充电器电量已充满，此时充电器亮黄灯，充电时间约为2小时。
2. 充电完毕，把充电器插头拔出。

1. Will charger plug insert Power socket, then the green light on the charger (power/charge indicator) light. Again will charger power output connector to connect to the rechargeable battery when. At this time the green light on the charger into become the red light. When the red light on the charger into a green light indicates that power has been full of rechargeable batteries, charging the end of this time. The charge time is about 2 hours.
2. Disconnect the charger plug after the charge.

注意 Caution:

- 充电器的额定输入电压必须与当地的家用电压相符；
- 充电时，充电器和电池会发热正常；
- 在插入或拔出充电器时，要注意手指不能接触到充电器的端子；
- 插头连接时，务必认清正负极。

1. The rated input voltage charger with the home must be in line voltage; 2. When charging, it is normal that the transformer and the battery may get mild heat; 3. During the insertion or removal of transformer, please pay attention that the finger should not be contacted to the end of the transformer; 4. The plug connection, must recognize the positive and negative pole.

2 电池 (车体) BATTERY (TANK)

- 用螺丝拧开螺丝钉，打开电池盖。
Undo the screw with the screwdriver, and open the battery cover.
- 想查看指示仅协助说明，产品以实物为主，本厂保留最终解释权。
The tank diagram is for assistance only. The product is mainly in kind. Factory reserves the right of final interpretation.
- 把爪子对准槽，将电池盖安装好，拧紧螺丝钉。
Insert the claws properly to replace the cover, assemble the battery cover, tighten the screw.

1. Load in the battery.

2. 装入电池。
Load in the battery.

3. 把爪子对准槽，将电池盖安装好，拧紧螺丝钉。
Insert the claws properly to replace the cover, assemble the battery cover, tighten the screw.

5 附属零件的安装 HOW TO INSTALL APPENDANT PARTS

●附属零件清单 PARTS LIST

特别提示 ESPECIAL INDICATION

冒烟装置的使用方法 OPERATING INSTRUCTIONS ABOUT SMOKING SET

本坦克出厂时，已添少许烟雾剂。在第一次使用前，不须添加烟雾剂。可以使用约1小时左右。(但有时使用不到1小时，闻有烧焦味时。这表示烟雾剂快使用完，必须马上添加烟雾剂，否则会损坏冒烟装置。以后每次使用累计超过1小时，都必须再添加2毫升烟雾剂。
There is littler aerosol in tank at factory. Need not to increase aerosol for the first time use, the aerosol can use about 1 hours. (This indicates the aerosol have exhaust when you smell single smell within 1 hours. So you must add the aerosol to avoid malfunction of the smoking set). You must add 2 ml aerosol. Aerosol for use about 1 hours every time except the first time use.

注意事项 Cautions

- 当电池低电时，冒烟效果不明显或失效，应及时为电池组充电；
- 当电池足电时，发现烟量减少应及时添加烟雾剂，以防损坏冒烟装置。

1. When it's low battery, the smoke is not obvious or stop working. Should charge the battery immediately.
2. When the battery is enough, Please refill the smoking oil when the smoke is getting thinner. To prevent the damage of the smoking system.

修理时须知：以下情况即使是保修期间也要付款。 Note: Repair services to damages caused by the following reasons are to be charged, whether within the term of quality guarantee or not.

- 掉落、强烈撞击造成的故障。
Accidental fall or strong bump, which leads to tank or controller damages.
- 在积水和潮湿处行走，被水弄湿(包括遥控器)造成的故障。
The tank runs on wet place, which leads to malfunctions or breaks.
- 在户外泥地沙地、凹凸不平处、灰尘多之处行走造成的故障。
The tank runs in a place with too much sand, mud, dirt, or on an even surface, which leads to malfunctions or breaks.
- 在地毯、草地等阻力大的地方在BB弹入口处放入指定BB弹行走而造成的故障。
The tank runs on carpet, lawn Articles other than the specified or other places with excessive resistance, which leads to hatch, which leads to inner malfunctions or breaks.
- 使用过的BB弹再放入指定BB弹盒中，绝对不可再使用以免造成故障。
Dirty or used BB bullets or other bullets are used in the tank, which leads to malfunctions or breaks.
- 没有遵守说明书上的警告和注意事项而造成的故障。
Other malfunctions due to violation of warnings or cautions described in this manual.
- 错误使用而造成的故障。(电池接反，弄湿，碰撞等)
Malfunctions due to misuses (reverse battery connection, wetted parts, or bumps).
- 不当的分解和改造而造成的故障，或使用本公司以外的零件。
Malfunctions due to improper assembly or restructuring or use of unspecified parts.
- 购买后由于运输，掉落造成的故障，或保管不周。
Malfunctions caused during moving or by falls or by poor storage condition.
- 使用所指定以外的电池造成的故障，强行在阻力大的地方行走而损伤主板和马达。
Malfunctions caused by use of unspecified batteries. Chassis or motor damages caused by running over places with excessive resistance.
- 其它保证规定之外的故障和损伤。
Other malfunctions or breaks not within the range of our quality guarantee.

※改造或分解的商品不予受理。
※The manufacturer does not offer repair services for commodities restructured or disassembled by the user.

注意 Caution

安装自装部件时，若部件孔位过大松动请自行用瞬间粘着剂粘合；若部件孔位狭窄，请自行用工具处理。
DIY installation components, if the hole is too loose parts split second binding your own; if a narrow hole parts, dealing with your own tools.

安装自装部件时，若部件孔位过大松动请自行用瞬间粘着剂粘合；若部件孔位狭窄，请自行用工具处理。
DIY installation components, if the hole is too loose parts split second binding your own; if a narrow hole parts, dealing with your own tools.